FR

Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conserve-le : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.

Consignes de sécurité

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas l'appareil. Faites obligatoirement remplacer le câble d'alimentation par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000 m.
- Ne pas mettre l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique seulement.
- Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - Dans des coins de cuisines réservés au personnel, dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; dans des fermes ; par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil :
  - Débrancher l'appareil.
  - Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
  - Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
  - Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- AVERTISSEMENT : Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : après utilisation, ne pas toucher la plaque de maintien au chaud, sourise à une chaleur résiduelle.
- Assurez vous de ne toucher que la poignée de la verseuse verre pendant la chauffe et jusqu'au refroidissement complet
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- ⚠ "La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être placé dans un placard lorsqu'il est utilisé.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension d'alimentation de votre installation correspond à celle de l'appareil et que la prise de courant comporte bien la terre.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Débranchez l'appareil lors d'une absence prolongée.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, s'adresser à un centre service agréé.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Ne pas utiliser le vinaigre vieux dans un four à micro-ondes.
- Ne pas remettre d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.

Avant la première utilisation

- Faire fonctionner une première fois votre cafetière filtre sans café avec l'équivalent d'une verseuse d'eau pour la rincer.

Préparation du café

(Suivre les illustrations de 1 à 9)

- Utiliser uniquement de l'eau froide et un filtre papier n°2 ou 4 (fig.5) ou le filtre permanent* (fig.4).
- Cette cafetière est équipée d'un stop-goutte permettant de se servir un café avant la fin du cycle. Replacer rapidement la verseuse ou le pot sous l'infuseur après avoir fait servir votre café pour éviter tout débordement.
- Dosage : Mettre une cuillère doseuse rase de café moulu par grande tasse*.

Pot isotherme*

- Ne pas utiliser le pot isotherme sans son couvercle fermement verrouillé pour la préparation et le maintien au chaud du café.
- Pour servir le café, appuyer sur le levier du couvercle du pot isotherme vers le bas ou dévisser le couvercle d'1/2 tour*.
- Ne pas mettre votre pot isotherme au micro-ondes ou au lave-vaisselle.
- Pour une meilleure conservation de la chaleur, placez le pot isotherme hors de la cafetière après la préparation du café pour un maintien au chaud pendant 4 heures maximum *.

Sélecteur d'arôme* (voir l'illustration n°7)

- Le sélecteur d'arôme ou "Aroma" (fig.7) vous permet de régler l'intensité du café.
- Pour un café plus corsé, tourner le sélecteur d'arôme vers le plus gros grain de café ou appuyer sur le bouton Aroma*.

Arrêt automatique

- Pour des raisons d'économie d'énergie, votre cafetière s'arrête automatiquement.
  - Modèles avec verseuse verre :
    Environ 30 minutes après la fin du cycle de café (c'est-à-dire environ 30 minutes après qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir).
  - Modèles avec pot isotherme :
    Quelques minutes après la fin du cycle (c'est-à-dire quelques minutes après qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir).

Nettoyage

- Pour évacuer la mouture usagée, retirez le filtre papier (fig.5) ou permanent* (fig.4).

Lave-vaisselle :

- Le porte-filtre n'est pas lavable au lave vaisselle.
- Seules les verseuses verre et sans cerclage métallique peuvent passer au lave-vaisselle (sans leur couvercle).

Pot-isotherme*

- Ne pas nettoyer avec des nettoyants abrasifs.
- Ne pas mettre la main à l'intérieur pour nettoyer (risque de coupure).

Détartrage

- Détartrer votre cafetière tous les 40 cycles en versant dans le réservoir **(b)** 2 grandes tasses de vinaigre d'alcool blanc ou un sachet de détartrant dilué dans 2 grandes tasses d'eau puis mettre l'appareil en marche sans café.
- Laisser couler dans la verseuse ou le pot isotherme **(f)** l'équivalent d'une tasse puis arrêter votre cafetière (il sera nécessaire de la débrancher pour certain modèles automatiques).
- Laisser agir pendant 1 heure puis remettre la cafetière en marche pour terminer l'écoulement.
- Rincer la cafetière en faisant couler l'équivalent d'une verseuse d'eau pendant 2 ou 3 cycles.

La garantie exclut les cafetières ne fonctionnant pas ou mal par absence de détartrage.
Attention : dès que le cycle de café est plus long ou plus bruyant, pensez à faire un détartrage.

Accessoires*

- Verseuse verre / Pot isotherme / Filtre permanent / Cuillère doseuse

Participons à la protection de l'environnement !

- Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci en dons un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.
- La directive Européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent êtres collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

*Selon modèle

EN

- **Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: In case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.**

Safety Instructions

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000 m.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- This appliance is intended for household use only.
- It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- Always follow the cleaning instructions to clean your appliance:
  - Unplug the appliance.
  - Do not clean the appliance while hot.
  - Clean with a damp cloth or sponge.
  - Never immerse the appliance in water or any other liquid, or put it under running water.
- WARNING: Risks of injuries if you do not use the appliance correctly.
- WARNING: During and after use, do not touch the heating plate, subjected to residual heat.
- Be sure to manipulate only the handle of the glass jug during heating until it has completely cooled down.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have received instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should not use the appliance as a toy.
- ⚠ "The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in operation. Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- This appliance must not be placed in a closet when it is in use.
- Before plugging the appliance in, make sure that the power it uses corresponds to your electrical supply system and that the outlet is earthed.
- Any error in the electrical connection will negate your guarantee.
- Unplug the appliance during extended periods of absence.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. If this occurs, contact an authorised service centre.
- All interventions other than cleaning and everyday maintenance by the customer must be performed by an authorised service centre.
- The power cord must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance, near a source of heat or over a sharp edge.
- For your safety, only use the manufacturer's accessories and spare parts designed for your appliance.
- Do not pull on the cord to unplug the appliance.
- Do not use the carafe in a microwave oven.
- Do not fill the appliance with water if it is still hot.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.

Using the machine for the first time

Use your filter coffee maker without coffee the first time using the equivalent of a jug of water to rinse the circuits.

Preparing the coffee

(Follow figures 1 to 9)

- Use only cold water and filter paper n°2 or n°4 (fig.5) or the permanent filter* (fig.4).
- This cafetière is equipped with a drip-stop so you can pour a coffee before the end of the cycle. Quickly replace the carafe or insulated jug* after serving to prevent spillage.
- Ground Coffee: Use one measuring spoon of ground coffee per large cup.

Thermal Jug*

- Do not use the insulated pot if its lid is not fully locked when preparing coffee or keeping it warm.
- To serve coffee, press the lever on the lid of the isothermal pot downwards or unscrew the lid half way*.
- Do not put your isotherm jug in the microwave or dishwasher.
- For improved heat conservation, place the insulated pot off the coffee maker after having made coffee to keep its contents warm for a maximum of 4 hours *

Aroma selector*

- The "Aroma" button (fig.7) adjusts the strength of the coffee.
- For a more full-bodied coffee, turn the aroma selector to the largest coffee grande setting or press the Aroma* button.

Automatic stop

- In order to save energy, your coffee machine will turn off automatically.
  - Models with glass jug:
    Approximately 30 minutes after the end of the coffee cycle (i.e. approximately 30 minutes after there is no longer any water in the reservoir).
  - Models with insulated jug:
    A few minutes after the end of the cycle (i.e. a few minutes after there is no longer any water in the reservoir).

Cleaning

- To dispose of the used coffee grounds, remove the filter paper (fig.5) or permanent filter* (fig.4).

Dishwasher:

- The removable filter holder is not dishwasher safe.
- Only glass jugs without a metal band can be placed in the dishwasher (without lid).

Thermal Jug*

- Do not clean with abrasive cleaning products.
- Do not put your hand inside to clean (risk of breaks).

Descaling

- Descale your coffee maker every 40 cycles by pouring 2 large cups of white vinegar or a pouch of descaling product diluted in 2 large cups of water into the reservoir **(b)**, then run the appliance without any ground coffee.
- Allow the equivalent of one cup to flow into the carafe or insulated pot **(f)** then turn off your coffee maker (it will be necessary to unplug it for some automatic models).
- Allow to work for 1 hour, then turn on the coffee maker again until all liquid has flowed through.
- Rinse the coffee maker by running the equivalent of a carafe full of water through for 2 or 3 cycles.

The guarantee excludes coffee makers that are not working or are not working properly due to lack of descaling.
N.B.: as soon as the coffee brewing cycle takes longer or becomes noisier, de-scale your machine.

Accessories*

- Glass jug / Thermal pot / Permanent filter / Measuring spoon

Think of the environment!

- Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a local civic waste collection point or at an approved service centre, where it will be disposed of properly.
- European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), stipulates that used household appliances must not be disposed of in normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately to optimise the sorting and recycling of their parts and to reduce the impact on human health and the environment.

*Depending on model

NL

- **Lees de gebruiksaanwijzing grondig door voordat u uw apparaat in gebruik neemt en bewaar deze voor latere raadpleging. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat.**

Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht over kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Laat het snoer vervangen door de fabrikant, klantenservice of gelijksoortig gekwalificeerd persoon om elk gevaar te vermijden.
- Uw apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis tot op een maximale hoogte van 2000 m.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Dit apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Het is niet bestemd voor gebruik in de volgende gevallen, deze vallen niet onder de garantie:
  - Das Gerät muss aus der Steckdose gezogen werden.
  - Das Gerät darf nicht im heißen Zustand gereinigt werden.
  - Die Reinigung erfolgt mit einem feuchten Tuch oder Schwamm.
  - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und stellen Sie es nicht unter laufendes Wasser.
- WARNUNG: Bei inkorrekter Nutzung besteht Verletzungsgefahr.
- WARNUNG: Berühren Sie nach der Benutzung nicht die Warmhalteplatte, da diese noch warm sein könnte.
- Fassen Sie während des Heizvorgangs nur den Griff der Glaskanne an, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die Risiken genau kennen. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als acht Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter acht Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- ⚠ "Die zugänglichen Oberflächen des Geräts können heißt werden, wenn das Gerät in Betrieb ist. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts.
- Dieses Gerät darf zum Betrieb nicht in einem Schrank gestellt werden.
- Bevor Sie das Gerät mit der Steckdose verbinden, stellen Sie bitte sicher, dass sein Stromnetz mit Ihrem Stromversorgungsnetz übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Jegliche Fehler beim elektrischen Anschluss setzen Ihre Garantie außer Kraft.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzt werden soll.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Reparaturwerkstätte.
- Alle Eingriffe, außer (bei Reinigung und der täglichen Wartung durch den Benutzer, müssen von einer autorisierten Reparaturwerkstätte vorgenommen werden.
- Das Netzkabel darf niemals in der Nähe der heißen Teile Ihres Gerätes oder einer Wärmequelle liegen oder diese berühren. Das Kabel darf nicht über scharfe Kanten hängen.
- Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile vom Hersteller, die für Ihr Gerät entwickelt sind.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose zu entfernen.
- Benutzen Sie die Kanne nicht in einem Mikrowellenofen.
- Füllen Sie kein Wasser in das Gerät, wenn es noch heiß ist.
- Alle Geräte unterliegen strengen Qualitätskontrollverfahren. Dazu gehören sachgemäßen Gebrauchstest, die etwaige Nutzungsspuren erklären würden.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Lassen Sie Ihre Filterkaffeemaschine ein erstes Mal ohne Kaffee mit einer Wassermenge laufen, die einer Kanne entspricht, um sie durchzuspülen.

Zubereitung des Kaffees

(Beachten Sie die Abbildungen 1 bis 9)

- Verwenden Sie nur kaltes Wasser und einen Papierfilter Nr. 2 oder 4 (fig.5) oder den permanenten Filter* (fig.4).
- Diese Kaffeemaschine besitzt einen Tropfschutz, so dass Sie vor Ende des Brühvorgangs Kaffee servieren können. Sobald Ihr Kaffee serviert ist, die Kaffeekanne oder Isotherm-Kanne* zügig wieder einsetzen, um ein Überlaufen zu vermeiden.
- Dosierung: Nehmen Sie einen gestrichenen Doseflöffel gemahlenen Kaffee pro großer Tasse.

Isotherm-Kanne*

- Benutzen Sie die Isolierkanne nur zum Kochen von Kaffee oder zum Warmhalten des Kaffees, wenn der Deckel fest verschlossen ist.
- Zum Servieren des Kaffees drücken Sie den Hebel auf dem Deckel der Thermoskanne nach unten oder schrauben Sie den Deckel um 1/2 Drehung* auf.
- Stellen Sie Ihre Isotherm-Kanne weder in die Mikrowelle noch in die Spülmaschine.
- Nehmen Sie die Isolierkanne für eine bessere Wärmehaltung aus der Kaffeemaschine, nachdem Sie Kaffee gekocht haben, um ihren Inhalt für maximal 4 Stunden* warmzuhalten.

Aromaschalter* (siehe Abbildung Nr. 7)

- Mit dem Aromaschalter oder "Aroma" (fig. 7) können Sie die Kaffeestärke einstellen.
- Drehen Sie den Aromaschalter in Richtung der größeren Kaffeebohne oder drücken Sie die Aroma-Taste*, um einen vollmundigeren Kaffee zu erhalten.

Stopp automatisch

- Um Energie zu sparen, stoppt Ihre Kaffeemaschine automatisch.
  - Modelle mit Glaskanne:
    Etwa 30 Minuten nach Ende des Kaffeezyklus (d. h. 30 Minuten, nachdem kein Wasser mehr im Wasserbehälter ist).
  - Modelle mit Isotherm-Kanne:
    Einige Minuten nach dem Ende des Kaffeezyklus (d. h. einige Minuten, nachdem kein Wasser mehr im Wasserbehälter ist).

Reinigung

- Um das gebrauchte Kaffeepulver zu entfernen, entfernen Sie den Papierfilter (fig.5) oder den permanenten Filter* (fig.4).

Spülmaschine:

- Der abnehmbare Filterhalter ist nicht spülmaschinenfest
- Nur die Gläskanne ohne Metallring darf (ohne ihren Deckel) in der Spülmaschine gereinigt werden.

Isotherm-Kanne*

- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Fassen Sie zum Reinigen nicht mit der Hand hinein (Gefahr von Schnittverletzungen).

Entkalken

- Entkalken Sie Ihre Kaffeemaschine nach jeweils 40 Kaffeezyklen, indem Sie zwei große Tassen weißen Essig oder einen Beutel Entkalker mit zwei Tassen Wasser verdünnt in den Wasserbehälter gießen **(b)**, lassen Sie die Maschine dann ohne Kaffeepulver laufen.
- Lassen Sie die Menge einer Tasse in die Kanne oder Isolierkanne laufen. **(f)** Schalten Sie die Kaffeemaschine dann aus (bei manchen automatischen Modellen muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden).
- Lassen Sie die Entkalkungslösung etwa 1 Stunde lang einwirken und schalten Sie dann die Kaffeemaschine erneut ein, bis alle Flüssigkeit aus dem Gerät geflossen ist.
- Spülen Sie die Kaffeemaschine, indem Sie eine volle Kanne Wasser zwei- bis dreimal durchlaufen lassen.

Nicht oder schlecht funktionierende Kaffeemaschinen, die nicht entkalkt wurden, fallen nicht unter die Garantie.
Achtung: Sobald der Kaffeezyklus länger dauert oder ungewöhnlich viel Lärm verursacht, sollte Sie die Maschine entkalken.

Zubehörteile*

- Glaskanne / Isotherm-Kanne / Permanenter Filter / Messlöffel

Denken sie an den Schutz der Umwelt!

- Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recyclebare Materialien. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.
- Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sieht vor, dass gebrauchte Haushaltsgeräte nicht in den normalen kommunalen Abfallkreislauf entsorgt werden dürfen. Gebrauchtgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertungsquote und das Recycling der darin enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.

*Je nach Modell

IT

- **Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per riferimento futuro: il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per un uso non conforme alle istruzioni.**

Norme di sicurezza

- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico ed esclusivamente a un'altitudine inferiore a 2000 m.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Questo apparecchio è progettato per il solo uso domestico.
- Non è destinato a essere utilizzato nei seguenti ambiti, pena l'annullamento della garanzia: cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali; case coloniche; stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali; camere in affitto e altri ambienti analoghi.
- Per pulire l'apparecchio, seguire sempre le istruzioni relative alla pulizia:
  - Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
  - Non pulire l'apparecchio quando è caldo.
  - Pulirlo con una spugna o un panno umido.
  - Non immergere mai l'apparecchio in acqua e non lavarlo sotto l'acqua corrente.
- AVVERTENZA! L'uso scorretto di questo apparecchio comporta il rischio di infortuni.
- AVVERTENZA! Dopo l'uso, non toccare la piastra di mantenimento al caldo perché è soggetta a calore residuo.
- Toccare esclusivamente l'impugnatura della caraffa in vetro finché l'apparecchio non si è raffreddato.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o senza esperienza e conoscenza, se supervisionate, istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria possono essere effettuate da bambini solo se di età superiore a 8 anni e supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Questo apparecchio può essere usato da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⚠ "La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- Non posizionare l'apparecchio all'interno di un mobile quando è in funzione.
- Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che la tensione della rete elettrica in uso corrisponda alla tensione utilizzata dall'apparecchio, e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Eventuali errori nel collegamento elettrico annulleranno la garanzia.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante un lungo periodo di inutilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o è stato danneggiato. In tal caso, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Tutti gli interventi ad eccezione della pulizia e della manutenzione ordinaria da parte dell'utente devono essere Effettuate da un centro di assistenza autorizzato.
- Non tenere il cavo di alimentazione in prossimità delle parti calde dell'apparecchio o di fonti di calore o sopra uno spigolo tagliente
- Per ragioni di sicurezza, utilizzare esclusivamente gli accessori del fabbricante e parti di ricambio progettate per questo apparecchio.
- Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non riscaldare la caraffa in un forno a microonde.
- Non riempire l'apparecchio con acqua se è ancora caldo.
- Tutti gli apparecchi sono soggetti a severe procedure di controllo qualità. Eventuali tracce di utilizzo sono causate da test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati casualmente.

Prima del primo utilizzo

- Prima di utilizzare la caffettiera per la prima volta è necessario mettere la funzione senza caffè e versare l'equivalente di una caraffa d'acqua, allo scopo di sciacquarla.

Preparazione del caffè

(Seguire le illustrazioni da 1 a 9)

- Utilizzare unicamente acqua fredda e un filtro in carta n. 2 o 4 (fig.5) o il filtro permanente* (fig.4).
- Questa caffettiera è dotata di salvagocciola, che permette di servire il caffè prima della fine del ciclo. Per evitare perdite, riposizionare rapidamente la caraffa o il recipiente isotermico* dopo aver servito il caffè.
- Dosaggio: inserire un cucchiaio misuratore raso di caffè macinato per tazza.

Recipiente isotermico*

- Usare il recipiente isotermico con il coperchio bloccato saldamente durante la preparazione e il mantenimento al caldo del caffè.
- Per servire il caffè, premere sulla leva del coperchio della caraffa isotermica verso il basso o svitare il coperchio di 1/2 giro*.
- Non inserire il recipiente isotermico in forni a microonde o in lavastoviglie.
- Per una migliore conservazione del calore, rimuovere il recipiente isotermico dall'apparecchio dopo la preparazione per mantenere il caffè caldo fino a 4 ore *.

Selettore di aroma* (fig. 7)

- Il selettore di aroma o "Aroma" (fig.7) permette di regolare l'intensità del caffè.
- Per un caffè più intenso, girare il selettore di aroma verso il chicco di caffè più grande o premere il pulsante Aroma*.

Arresto automatico

- Per motivi di economia di energia, la caffetteria si arresta automaticamente.
  - Modelli con caraffa in vetro:
    Dopo circa 30 minuti dal termine del ciclo di preparazione (ovvero dopo circa 30 minuti in cui il serbatoio non contiene più acqua).
  - Modelli con recipiente isotermico:
    Dopo qualche minuto dal termine del ciclo di preparazione (ovvero qualche minuto dal momento in cui il serbatoio non contiene più acqua).

Pulizia

- Per smaltire il fondo del caffè, rimuovere il filtro in carta (fig.5) o il filtro permanente* (fig.4).

Lavastoviglie:

- L'alloggio del filtro non è lavabile in lavastoviglie.
- Solo le caraffe in vetro e senza legature metalliche possono essere lavate in lavastoviglie (senza coperchio).

Recipiente isotermico*

- Non pulire con detergenti abrasivi.
- Non inserire le mani all'interno (rischio di tagliarsi).

Decalcificazione

- Decalcificare l'apparecchio ogni 40 cicli di preparazione versando nel serbatoio **(b)** 2 grandi tazze di aceto di vino bianco o una bustina di anticalcare diluita in 2 grandi tazze d'acqua, quindi avviare l'apparecchio senza caffè.
- Lasciare filtrare nella caraffa o nel recipiente isotermico **(f)** l'equivalente di una tazza, quindi arrestare l'apparecchio (in alcuni modelli automatici è necessario scollegarlo dalla rete elettrica).
- Lasciare agire la miscela per 1 ora, quindi riavviare l'apparecchio per terminare il ciclo.
- Risciacquare l'apparecchio facendo filtrare l'equivalente di una caraffa d'acqua per 2 o 3 cicli.

La garanzia non copre le caffettiere che non funzionano o che presentano malfunzionamenti dovuti alla mancata decalcificazione.
Attenzione: non appena il ciclo di caffè è più lungo o più rumoroso, prevedere un trattamento di decalcificazione.

Accessori*

- Caraffa in vetro / Recipiente isotermico / Filtro permanente / Misurino dosatore

Protezione ambientale

- Questo apparecchio contiene numerosi materiali riciclabili o riutilizzabili. Portarlo in un punto di raccolta o in un centro di assistenza autorizzato affinché venga riciclato.
- La direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), vieta lo smaltimento degli elettrodomestici usati normali rifiuti urbani. Gli apparecchi usati devono essere raccolti separatamente al fine di ottimizzare il tasso di recupero dei materiali che li compongono e ridurre l'impatto sulla salute e sull'ambiente.

*A seconda del modello

ES

- **Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas: un uso que no se ciña a estas eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.**

Medidas de seguridad

- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que la persona responsable de su seguridad las supervise o les haya proporcionado instrucciones previas sobre el funcionamiento del aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, no utilice el aparato. Este deberá ser cambiado por el fabricante, por un servicio posventa autorizado o por personas con una cualificación similar con el fin de evitar cualquier peligro.
- Este aparato está destinado únicamente a uso doméstico, en el interior del hogar y a una altitud inferior a los 2000 m.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en líquidos.
- Este aparato está hecho para uso doméstico solamente.
- No está hecho para utilizarse en los siguientes casos, los cuales no están cubiertos por la garantía: en rincones de cocinas destinadas al personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales; en granjas; para su uso por parte de los clientes de los hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial; en entornos tipo habitaciones de huéspedes.
- Siga siempre las instrucciones de limpieza para limpiar el aparato:
  - Desenchufe el aparato.
  - No limpie el aparato en caliente.
  - Límpielo con un trapo o una esponja húmeda.
  - No sumerja el aparato en agua ni lo ponga bajo el agua corriente.
- ADVERTENCIA: Riesgo de heridas en caso de mala utilización del aparato.
- ADVERTENCIA: Después de utilizarlo, no toque la placa mantenimiento en caliente, ya que quedará calor residual.
- Durante el calentamiento y hasta que el aparato se enfríe por completo, toque únicamente el mango de la jarra de cristal.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante, siempre que sea bajo supervisión o que hayan recibido instrucciones sobre la utilización del aparato en condiciones de seguridad y que entiendan bien los peligros que entraña. Los niños no han de encargarse de la limpieza ni del mantenimiento que ha de realizar el usuario a no ser que tengan 8 años como mínimo y que estén bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de conocimientos y experiencia suficientes, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y en la medida en que entiendan los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⚠ "La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento. No tocar las superficies calientes del aparato.
- Este aparato no debe colocarse dentro de un armario cuando está en funcionamiento.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión de alimentación de su instalación se corresponde con la del aparato y que el enchufe disponga de una toma de tierra.
- Toda conexión incorrecta anulará la garantía.
- Desenchufe el aparato durante ausencias largas.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. Si ese es su caso, diríjase a un centro de servicio oficial.
- Todas las tareas de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación de rutina realizadas por el cliente, deben llevarse a cabo en un centro de servicio oficial.
- El cable de alimentación nunca debe estar cerca de piezas calientes del aparato, fuentes de calor o ángulos pronunciados ni en contacto con ellos.
- Por su seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio que se adaptan al aparato.
- No desenchufe el aparato tirando del cable.
- No use la jarra en un horno microondas.
- No vuelva a llenar el aparato de agua si este está todavía caliente.
- Todos los aparatos están sometidos a un estricto control de calidad. Se realizan ensayos prácticos de uso con aparatos escogidos de forma aleatoria, lo cual explicaría cualquier indicio de haber sido usado.

Antes de la primera utilización

- Haga funcionar la primera vez su cafetera de filtro, sin café, con el equivalente de una jarra de agua para aclararla.

Preparación del café

(Siga las ilustraciones de de 1 a 9)

- Utilice agua fría y un filtro de papel n°2 o 4 (fig.5) o el filtro permanente* (fig.4).
- Esta cafetera incorpora un mecanismo antigoteo que permite servir el café antes de que termine el ciclo de filtración. Vuelva a poner rápidamente la jarra o el recipiente isotérmico en la cafetera después de servir el café para evitar que el café se desborde.
- Dosificación: Ponga una cucharadita dosificadora rasa de café molido por taza grande.

Recipiente isotérmico*

- No use el recipiente aislado si su tapa no está completamente fijada mientras se prepara el café o el mantenerlo caliente.
- Para servir el café, presione hacia abajo la palanca de la tapa del recipiente isotérmico o afloje la

- Cihaz hala sıcaksa su ile doldurmayın.
- Tüm cihazlar sıkı kalite kontrol işlemlerine tabi tutulmaktadır. Bu rastgele seçilen cihazların gerçek kullanım testlerini de içermektedir, bu sebeple cihazlarda kullanım izi olabilir.

Ilk kullanım öncesi

- Filtre kahve makinenizi ilk defa kullanmadan önce.

Kahvenin hazırlanışı

(1' den 9'a şekillerini takip edin)

- Yalnızca soğuk su ve filtre kağıdı n°2 veya 4 (Şek.5) veya kalıcı filtre* (Şek.4) kullanın.
- Bu kahve makinesi, hazırlama işlemi tamamlanmadan once kahve kopayalmenizi için damlama durdurma özelliği ile donatılmıştır. Çıkılmayı önlemek için cam karafı veya yalıtımlı sürahiyi* hemen yerine koyun.
- Çekilmiş Kahve: Fincan başına bir dolu kaşık çekilmiş kahve koyun.

İzoterm Sürahi*

- Kahve hazırlarken ya da sıcak tutarken kapağı tamamen kilitlenmediye yalıtımlı sürahiyi kullanmayın.
- Kahveyi servis etmek için termos demliğin kapağında bulunan tutacağı aşağı basının veya kapağı yarım tur döndürerek geçeptin*.
- İzoterm kabı mikrodalga fırına veya bulaşık makinesine koymayın.
- Çelişmiş su kocuması için, kahve yapıktan sonra maksimum 4 saat süre ile ohmak üzere içindekileri sıcak tutmak için yalıtımlı sürahiyi kahve makinesinden alın *

Arona seçiği* (7. şekle bkz.)

- "Aroma" düğmesi (Şek. 7) kahvenizin sertliğini ayarlamanızı sağlar.
- Daha sert bir kahve için, arona seçiciyi daha büyük kahve çekirdeğine doğru çevirin veya Aroma* düğmesine basın.

Otomatik kapanma

- Enerji tasarruflu yapmek için kahve makinesi otomatik olarak durur.
  - Cam sürahili modeller: Kahve hazırlama işleminden yaklaşık 30 dakika sonra (yanı haznede su kalmadıktan yaklaşık 30 dakika sonra).
  - Yalıtımlı sürahili modeller: İşlemden bir kaç dakika sonra (yanı haznede su kalmadıktan birkaç dakika sonra).

Temizlik

- Kullanılmış öğütülmüş kahve boşaltmak için, filtre kağıdı (Şek.5) veya kalıcı* (Şek.4) filtreyi çıkarın.

Bulaşık makinesi:

- Takılıp çıkanlabilir filtre tutucusu bulaşık makinesinde yıkanamaz.
- Sodece metal halkası bulunmayan cam sürahiler bulaşık makinesinde yıkanabilir. (kapaksız olarak).

İzoterm Sürahi

- Aşındırıcı temizlik maddeleri ile temizlemeyin.
- Temizlemek için elinizi içine sokmayın (kesilme riski).

Kireçten arındırma

- Kahve makinesinde her 40 çevrimde bir hazneye (b) 2 büyük bardak beyaz sirke veya 2 bardak su ile inceltilmiş bir torba kireç giderici koyarak ardından da makineyi kahve koymadan çalıştırarak kireç giderme yapın.
- Bir kap kadarının karaf veya yalıtımlı sürahiye (f) akmasına izin verin ve ardından da kahve makinesi kapatın (baz otomatik modeller için gerekli olacaktır).
- Bir saat 1 çalışmasına izin verin, ardından içinden suyun tamamı geçene kadar kahve makinesini çalıştırın.
- Kahve makinesini her 2 ya da 3 çevrimde bir karafa eşdeğer su geçirerek durulayın.

Kireçlenme nedeniyle çalışmayan veya düzgün çalışmayan cihazlar, garanti kapsamı dışındadırlar.

Dikkat: Kahve yapım işlemi daha uzun sürmeye ve daha gürültülü olmaya başladığında kireç çözücü uygulayın.

Aksesuarlar*

- Cam sürahi / İzoterm Sürahi / Kalıcı filtre / Ölçü kaşığı

Çevre korumasına katkıda bulunalım!

Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüştürülebilir malzemelerle üretilmiştir.
Gerekli işlemlere tabi tutulabilmesi için, bu amaca yönelik oluşturulmuş toplama noktalarına veya bu tip kuruluşları olmaması halinde bırakılı bir hizmet servisine teslim edin.

- 2012/19/UE sayılı Avrupa Elektrikli ve Elektronik cihazların atıklarına dair yönetmelik (DEEE) kullanılmış eski cihazların kentsel atıkların toplama yerlerine atılmamasını söyler. Kullanılmış cihazlar, onları oluşturan malzemelerin dönüşüm ve sınıflandırılmasını en uygun hale getirmek için ve çevreye ve insan sağlığına zararlarını en aza indirmek için ayrı olarak toplanılmalıdır.

*Modeline göre

İthalatçı Firma:
GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.
Dentboyu Cad. Meydan Sokak
No:1 BEYİLİ GİZ PLAZA Kat:12
Maslak / İSTANBUL
0850 222 40 50
444 40 50

Üretici Firma:
GROUPE SEB INTERNATIONAL
Parc d'activités Bois Les Sarts 14 BP 172
69134 ECULLY Cedex – FRANCE
Tel : 00 33 472 18 18 18
Fax: 00 33 472 18 18 15
www.groupeseb.com

TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI
0850 222 40 50
444 40 50
KULLANIM ÖMRÜ: 7 YIL

DA

- **Læs venligst denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før apparatet tages i anvendelse første gang, og opbevar den til senere brug: Producenten påtager sig ikke noget ansvar ved forkert brug af apparatet.**

Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet. Det bør heller ikke anvendes af personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået anvisninger fra en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Der skal altid føres tilsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Benyt ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Ledningen skal udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Det kabte apparat er beregnet til brug inden dørs i private hjem i en højde over havet på under 2000 m.
- Nedsænk ikke apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Det er ikke beregnet til brug i følgende tilfælde og skal ikke er omfattet af garantien: med-arbejderkøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser, landbrugsejendomme, af gæster på hoteller, moteller og andre former for overnatningssteder, Bed and Breakfast-steder.
- Følg altid rengøringsvejledningen, hvis du rengør apparatet:
  - Tag stikket ud af stikkontakten.
  - Rengør ikke apparatet, mens det er varmt.
  - Rengør med en fugtig klud eller svamp.
  - Apparatet må aldrig kommes i vand eller holdes under rindende vand.
- ADVARSEL: Der er risiko for tilskadekomst, hvis du ikke bruger dette apparat korrekt.
- ADVARSEL: Efter brug bør man ikke røre varmepladen, da der kan være restvarme.
- Rør kun ved glaskanden håndtag under opvarmning, indtil maskinen koler af.
- Dette apparat kan benyttes af børn på mindst 8 år, hvis de overvåges imens og er blevet instrueret i sikker brug af apparatet, og er helt klar over de farer, der kan være forbundet med det. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges af en voksen.
- Opbevar apparatet og tilhørende ledning utilgængelig for børn under 8 år.
- Apparatet kan anvendes af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller hvis de er under opsyn eller har fået anvisninger i sikker brug af apparatet og forstår faren.
- Børn må ikke benytte apparatet som legetøj.
- ⚠ "Temperaturen på de tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i brug. Berør ikke apparatets varme overflader.
- Dette apparat må ikke placeres i et skab, når der er i brug.
- Far apparatet tilslutte, skal det kontrolleres, at spændingen og strømstyrken svarer til den lokale strømforsyning, og at stikket er med jordforbindelse.
- Alle fejl i den elektriske tilslutning vil ophæve din garanti.
- Trækstikket ud af stikkontakten, hvis apparatet ikke skal bruge i længere tid.
- Benyt ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt eller er blevet beskadiget. I givet fald skal man kontakte et godkendt serviceværksted.
- Ethvert indgreb, ud over den rengøring og daglige vedligeholdelse, som brugeren foretager, skal udføres af et godkendt serviceværksted.
- Ledningen må aldrig være tørt på eller i kontakt med apparatets varme dele, tæt på en varmekilde eller føres over en skarp kant.
- For din sikkerheds skyld bør du kun bruge det tilbehør og de reservedele, som producenten har designet til apparatet.
- Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten.
- Brug ikke kanden i en mikrobølgeovn.
- Fyld ikke vand på apparatet, hvis det stadig er varmt.
- Alle apparater er underkastet strenge kvalitetskontrolle omfatter faktisk brugstest af tilfældigt udvalgte apparater, som kan forklare spor af brug.

Før første brug

- Fyld kaffemaskinen med en kande vand, tænd og lad vandet løbe igennem uden filter for at skylle maskinen.

Tilberedning af kaffe

Følg illustrationerne fra 1 til 9.

- Brug udeluklkende kolt vand og et papirfilter nr. 2 eller 4 (fig. 5), eller det permanente filter* (fig. 4).
- Denne kaffemaskine er udstyret med dråbestop, så der kan skænkes kaffe, før bryggningen er færdig. Kanden eller det isolerede kras sættes hurtigt tilbage for at undgå oversvømmelse.
- Dosering: Brug en strøget måleskefuld malet kaffe pr. stor kop.

Termokande*

- Brug ikke den isolerede kande, hvis låget ikke er helt lukt, når du lover kaffe eller holder kaffen varm.
- For at servere kaffen trykkes håndtaget på termokandens låg ned, eller låget drejes 1/2 omgang*.
- Sæt ikke termokanden i mikrobølgeovnen eller i opvaskemaskinen.
- For at bevare varmen bedre skal kanden sættes i kaffemaskinen når kaffen er lavet, for at holde indholdet varmt i op til 4 timer *

Aromavælger* (Se illustration nr. 7)

- Arona* kroggen (Fig. 7) justerer kaffens styrke.
- For en kraftigere kaffe kan du skrue op for kaffepræsentatet eller, eller trykke på Aroma-knappen*.

Automatisk slukkefunktion

- For at spare på energien slukker kaffemaskinen automatisk.
  - Modeller med glaskande: Ca. 30 minutter efter at kaffen er brygget færdig (dvs. ca. 30 minutter efter, at der ikke længere er vand i beholderen).
  - Modeller med isoleret kras: Et par minutter efter kaffen er brygget færdig (dvs. et par minutter efter, at der ikke længere er vand i beholderen).

Rengøring

- Tøm papirfiltret (fig. 5) eller det permanente filter* (fig. 4) ud for at fjerne kaffegrumset.

Opvaskemaskine:

- Den aftagelige filterholder kan ikke vaskes i opvaskemaskinen.
- Kun kanderne af glas og uden stålring kan vaskes i opvaskemaskinen (uden låget).

Termokande*

- Brug ikke slibende rengøringsmidler.
- Stik ikke hånden ned i kanden for at rengøre den (du riskerer at skære dig).

Afkalkning

- Afkalk kaffemaskinen efter hver 40. bryggning ved at hælde 2 store kopper hvid eddike eller en pose afkalkningsprodukt fortyndet i 2 store kopper vand i beholderen (b). Start derefter maskinen uden kaffepulver i.
- Lad en mangde, der svarer til en kop stemme ned i kanden eller den isolerede kande (f), og slå derefter kaffemaskinen (på nogle automatiske modeller skal stikket muligvis trækkes ud af stikkontakten).
- Lad maskinen stå i 1 time, og tænd den derefter, indtil al vasken er lebet igennem.
- Skyl kaffemaskinen ved at køre en mangde vand svarende til en kandefuld igennem 2 eller 3 gange.

Garantien dækker ikke, hvis kaffemaskinen fungerer dårligt eller slet ikke, som følge af manglende afkalkning.

Bemærk: Når kaffebryningen begynder at tage længere tid eller stejer mere, skal kaffemaskinen afkalkes.

Tilbehør*

- Glaskande / Termokande / Permanent filter / Måleske

Tænk på miljøet!

Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
Bortskaf apparatet på et indsamlingssted, eller i mangel heraf på et godkendt servicecenter, så det kan blive bortskaffet på korrekt vis.

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU af 4. juli 2012 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) kræver, at brugte husholdningsapparater indsamles særskilt og ikke bortskaffes som almindeligt affald. Brugte husholdningsapparater skal indsamles særskilt for at optimere genindvindingen og genbrugsraden af de materialer, som de består af, og reducere indvirkningen på fødevarekædeen og miljøet.

*Afhængig af modellen

NO

- **Les instruksjonene nøye før du bruker produktet for første gang, og oppbevar dem for fremtidig referanse: Produsenten er ikke ansvarlig for bruk som ikke er i henhold til instruksjonene.**

Råd om sikkerhet

- Dette produktet er ikke beregnet brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer med mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Hold barn under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke bruk produktet hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Strømledningen må erstattes av produsenten, ettersalgsservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Produktet er kun beregnet brukt innendørs i husholdninger i opptil 2000 meters høyde over havet.
- Produktet, strømledningen eller støpselet må ikke senkes i vann eller annen væske.
- Dette produktet er kun tiltenkt privat bruk.
- Det er ikke ment forfølgende bruk, som vil føre til at garantien blir ugyldig. Kjøkken for ansatte, kontorer eller andre arbeidsmiljøer i gårdshus, av gjester på hotell, motell eller andre bomiljøer eller steder som tilbyr overnatting med frokost.
- Følg alltid rengjøringsinstruksjonene for produktet:
  - Trekk ut ledningen på produktet.
  - Ikke rengjør produktet mens det er varmt.
  - Rengjør det med en fuktig klut eller svamp.
  - Produktet skal aldri senkes i vann, eller holdes under rennende vann.
- ADVARSEL: Fare for personskade hvis produktet ikke brukes riktig.
- ADVARSEL: Varmeplaten må ikke berøres etter bruk da den kan holde seg varm en stund.
- Pass på at du bare tar i håndtaket på kanden mens det er varm og helt til den har kjølt seg ned.
- Dette produktet kan brukes av barn som er minst åtte år, forutsatt at de er under oppsyn, at de har fått instruksjoner om sikker bruk av produktet og at de er fullt klar over farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er minst åtte år og er under oppsyn av en voksen.
- Produktet og strømledningen skal holdes unna barn under åtte år.
- Dette produktet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer med mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Ikke la barn leke med produktet.
- ⚠ "Temperaturen på tilgjengelige overflater kan bli høy når produktet er i bruk. Apparatets varme flater må aldri berøres.
- Dette produktet må ikke stå i et skap mens det er i bruk.
- Far du kobler produktet til strøm, må du sørge for at strømmen som apparatet bruker, samsvarer med spenningen i strømnettet, og at kontakten er jordet.
- Alle feil på strømtilkoblingen vil føre til at garantien opphører.
- Koble fra produktet dersom du går fra det over lengre tid.
- Ikke bruk produktet hvis det ikke fungerer som det skal, eller hvis det er ødelagt. Hvis dette skjer, må du kontakte et autorisert serviceverksted.
- All annen håndtering enn rengjøring og daglig vedlikehold som utføres av kunden, skal skje på et autorisert serviceverksted.
- Strømledningen må aldri være i nærheten av, eller i kontakt med, varme dele på produktet, en annen varmekilde eller skarpe kanter.
- Av sikkerhetshensyn må du bare bruke tilbehør og reservedeler som er designet for produktet.
- Ikke dra i ledningen for å koble produktet fra strøm.
- Ikke bruk karaffelen i mikrobølgeovn.
- Ikke fyll produktet med vann mens det fortsatt er varmt.
- Alle produkter er underlagt strenge kvalitetskontroller. Dette inkluderer tester ved faktisk bruk av tilfeldig utvalgte produkter. Dette kan forklare eventuelle tegn på bruk.

For første gangs bruk

- Kjør kaffetrakteren uten kaffe første gang, med omtrent en kanne vann for å skylle rørene.

Trakting av kaffe

(Fig/ Figur 1 -9)

- Bruk kun kaldt vann, filter nr. 2 eller 4 (Fig.5) eller det permanente filter* (Fig.4).
- Denne kaffetrakteren er utstyrt med dryppstopp slik at man kan skænke kaffe før vannet har rent igjennom. Vær rask med å bytte ut kannen eller termosen* etter at du har forsynt deg med kaffe, slik at du unngår søl.
- Dosering: Tilføret en doseringsske malt kaffe per stor kopp.

Termokanne*

- Ikke bruk den isolerte kjelen dersom lokket ikke er helt lukket ved koking av kaffe, eller varming.
- For å servere kaffen, trykk hendelen på termokannen nedover, og skru lokket en halv omgang rundt*.
- Ikke ha termokannen i mikrobølgeovnen eller oppvaskmaskinen.
- For bedre varmeholdt av varme, ta den isolerte kjelen av kaffemaskinen når kaffen er ferdig, for å holde varmen i maksimalt 4 timer *

Aromaveiger* (se illustrasjon nr. 7)

- Aroma* kroppen (Fig. 7) justerer styrken på kaffen.
- For å få en fyldigere kaffe, vir du aromaveigeren til største grovhetsinnstilling eller trykker på Aroma*-knappen.

Automatisk stopp

- For å spare strøm vil kaffetrakteren stoppe automatisk.
  - Omtrent 30 minutter etter trakting er ferdig ferdig kokt (f.eks. omtrent 30 minutter etter at tanken er tømt for vann).
  - Modeller med termosen: Noen minutter etter trakting er ferdig (f.eks. noen minutter etter at tanken er tømt for vann).

Rengjøring

- Ta ut papirfiltret (fig.5) eller det permanente filteret* (fig.4) for å fjerne kaffegrunten.

Oppvaskmaskin:

- Den avtagbare filterholderen kan ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Det er kun glaskannene uten bånd i metall som kan vaskes i oppvaskmaskin (uten lokket).

Termokanne*

- Må ikke rengjøres med skuremidler.
- Ikke stikk hånden inn i termokannen for å rengjøre den (knusingsrisiko).

Avkalking

- Avkalk kaffemaskinen etter hver 40. trakting, hell 2 store kopper med hvit eddik eller en pose avkalkningsmiddel blandet i 2 store kopper vann i vannbeholderen (**b**). og start kaffetrakteren (uten kaffe).
- La en mengde tilsvarende 1 kopp canne med i kanden eller isolerte kjelen (**f**), og skru deretter av kaffemaskinen (noen automatiske modeller må trekkes ut).
- La vake i 1 time, og skru deretter på kaffemaskinen igjen, til all vasken har dryppet igjennom.
- Skyll igjennom kaffetrakteren 2 eller 3 ganger med en full kanne vann.

Garantien dekker ikke kaffetrakteren som ikke fungerer eller som fungerer dårlig fordi de ikke har blitt avkalket.

NB: Dersom trakttingen varer lenger enn normalt, eller det avgis mye støy, bør du fjerne kjelestein.

Tilbehør*

- Glasskanne / Termokanne / Permanent filter / Måleskje

Tenk miljøet

Apparatet inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres eller gjenvinnes.
Lever det til et egnet innsamlingspunkt for en riktig behandling.

- Det europeiske direktivet 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr(WEEE), krever at gamle, elektriske husholdningsprodukter ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Gamle apparater skal kastes separat for å optimalisere gjenvinning og resirkulering av materialene de inneholder, og for å redusere påvirkningen på miljøet og menneskers helse.

*Avhengig av modell

SV

- **Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten för första gången och spara den för framtida bruk: Tillverkaren tar inget ansvar för icke-kompatibel användning av apparaten.**

Säkerhetsanvisningar

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller mottagit instruktioner angående användning av denna apparat av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Använd inte apparaten om strömkabeln eller kontakten är skadad. Strömkabeln måste bytas ut av tillverkaren, dess kundservice eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hemmet och på en höjd lägre än 2000 meter.
- Sänk inte ner apparaten, strömkabeln eller kontakten i vatten eller annan vätska.
- Denna apparat är endast avsedd för användning i hemmet.
- Den är inte avsedd för användning under följande förhållanden, vilket inte heller omfattas av garantin: Personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, bondgårdar, av gäster på hotell, motell och andra typer av bostadsmiljöer samt bed and breakfast-bostadsmiljö.
- Följ alltid rengöringsin- struktionerna vid rengöring av apparaten:
  - Koppla ur apparaten från elutttaget.
  - Rengör inte apparaten när den är varm.
  - Rengör med en fuktig tygtrasa eller svamp.
  - Sänk aldrig ner apparaten i vatten och håll den inte heller under rinnande vatten.
- VARNING! Risk för personskador om du inte använder apparaten på rätt sätt.
- VARNING! Vidrör inte plattan för varmhållning efter användning eftersom restvärme förekommer.
- Var noga med att endast hantera glaskannan via dess handtag under uppvärmning och tills apparaten svalnat.
- Denna apparat kan användas av barn som är minst åtta år, om de är övervakade och har mottagit instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är fullt medvetna om riskerna. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är minst åtta år gamla och övervakas av en vuxen.
- Håll apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn under åtta år.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller vars erfarenhet eller kunskap inte är tillräcklig, förutsatt att de är övervakade eller har mottagit användarinstruktioner för enheten så att den används på ett säkert sätt och de förstår riskerna.
- Barn får inte använda denna apparat som en leksak.
- ⚠ "Temperaturen på vissa åtkomliga ytor kan vara mycket hög när apparaten är i drift. Vidrör inte de heta ytorna på apparaten.
- Denna apparat får inte placeras i ett skåp under användning.
- Innan du ansluter apparaten, kontrollera att spänningen och strömstyrkan som är angiven på den lokala strömförsörjningen motsvarar den elektriska installation och att eluttaget är jordat.
- Eventuella fel i den elektriska anslutningen kommer att upphäva din garanti.
- Koppla ur apparaten från eluttaget när den inte ska användas under en längre tid.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt eller har skadats. Om detta inträffar, kontakta ett auktoriserat servicecenter.
- Alla åtgärder förutom rengöring och daglig underhåll måste utföras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Strömkabeln får aldrig vara nära eller i kontakt med heta delar på apparaten, i närheten av en värmekälla eller över en skarp kant.
- För din egen säkerhet, använd endast tillverkarens tillbehör och reservdelar som är utvecklade för din apparat.
- Dra inte i strömkabeln för att koppla ur apparaten.
- Använd inte karaffeln i en mikrovågsugn.
- Fyll inte på apparaten med vatten när den fortfarande är varm.
- Alla apparater är föremål för strikt kvalitetskontroll. Dessa kontroller omfattar faktiska användningstester på slumpmässigt utvalda apparater, vilket kan förklara eventuella spår av användning.

Innan du använder apparaten första gången

- Fyll kaffebryggaren med en kanne vatten och koka vattnet utan filter för att skölja igenom den.

Bryggande av kaffe

(Fig.bild 1 till 9)

- Använd bara kallt vatten och pappersfilter n°2 eller 4 (Fig.5) eller permanentfilter* (Fig.4).
- Denna kaffebryggare är utrustad med ett droppstopp så att du kan hälla upp kaffe innan bryggningscykeln är klar. Sätt snabbt tillbaka glaskannan eller den isolerade kannan* efter bryggningen för att förhindra spill.
- Dosering: Lägg i ett mätt malet kaffe per stor kopp.

Värmeisolerad kanna*

- Använd inte den värmeisolerade kannan vid förberedning av kaffe eller varmhållning om locket inte är helt stängt.
- När du vill servera kaffet tryker du ner spaken på den värmeisolerade kannans lock eller skruvar upp locket 1/2 varv*.
- Den värmeisolerade kannan tål inte mikrovågsugn eller diskmaskin.
- För en förbättrad värmebevaring, placera inte den värmeisolerade kannan på kaffebryggaren när kaffet är klart för att hålla dess innehåll varmt i upp till fyra timmar *

Välja aroma* (se bild nr 7)

- Knappen 'Arona' (Fig. 7) justerar kaffets styrka.
- Vid aromväljaren till den största intensiteten för kafferanualet eller tryck på Aroma*-knappen för kaffe med mer fyllig smak.

Automatisk avstängning

- För ett spare energi stängs bryggaren av automatiskt.
  - Modeller med glaskanna: Cirka 30 minuter efter att kaffebryggningen är slutförd (d.v.s. cirka 30 minuter efter att det inte finns något vatten kvar i behållaren).
  - Modeller med isolerad kanna: Ett par minuter efter att bryggningen är slutförd (d.v.s. ett par minuter efter att det inte finns något vatten kvar i behållaren).

Rengöring

- Ta ut pappersfiltret (fig.5) eller det permanentfiltret* (fig.4) när du ska tömma ut sumpen.

Diskmaskin:

- Den löstagbara filterhållaren får inte köras i diskmaskin.
- Det är endast kanter i glas, utan metallbandning, som går att diska i maskin (utan lock).

Värmeisolerad kanna*

- Rengör inte med slipande rengöringsmedel.
- Stoppa inte in handen i kannan vid rengöring (du kan skära dig).

Avkalkning

- Avkalka din kaffebryggare efter var 40:e bryggning genom att hälla två stora kopparättika, eller en påse avkalkningsmedel utspädd med två stora koppar vatten, i behållaren (b), kör sedan apparaten utan kaffe.
- Låt motsvarande en kopp flöda in i kanden eller den värmeisolerade kannan (f) och slå sedan av din kaffebryggare (på vissa automatiska modeller måste strömkontakten dras ut ur eluttaget).
- Låt verka i en timme och slå sedan på din kaffebryggare igen tills all vätska har runnit igenom.
- Skölj kaffebryggaren genom att köra en full karaff med vatten genom maskinen i två eller tre cykler.

Din kaffebryggaren inte fungerar eller fungerar dåligt pga. bristande avkalkning gäller inte garantin.

Obs! Tänk på att avkalka bryggaren när du märker att det tar längre tid att bryggar kaffe eller att bryggaren blir högre.

Tilbehör*

- Glaskanna / Värmeisolerad kanna / Permanent filter / Kaffemått

Skyddа vår miljö!

Apparaten innehåller värdefulla material som går att återvinna.
Lämna in apparaten på din lokala återvinningscentral eller, om sådan inte finns på din ort, på en auktoriserad serviceverkstad för återvinning.

- Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning för begagnade hushållsapparater inte ingå i det normala flödet av kommunalt avfall. Begagnade apparater ska samlas in separat för att optimera returgraden och återvinningen av de material som apparaterna består av samt minska påverkan på miljön och människors hälsa.

*Beroende på modell

FI

- **Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ohjeet tulevaa tarpeita varten. Käyttöohjeiden vastainen käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.**

Turvaohjeet

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan luettuna lapset), joilla on heikentyneet ruumiilliset, henkiset tai aisteihin liittyvät kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole ohjannut tai opettanut heitä laitteen käytössä.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Virtajohto täytyy viedä vaihdettavaksi valmistajalle, sen valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai vastaavalle ammattitaitoiselle henkilölle vaarojen välttämiseksi.
- Laitteesi on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa sekä alle 2 000 metrin korkeudessa.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai mihinkään nesteeseen.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Laitetta ei ole tarkoitettu seuraavassa lueteltuihin tarkoituksiin, eikä takuu kata käyttämistä seuraavissa kohteissa: myymäliiden, toimistojen tai muiden työpaikkojen henkilöstökeittiöt, maatilamatkailu hotellien, motellien ja muiden asuntolatyyppisten tilojen asiakastilat, aamiaismajoituksen tarkoitetut tilat.
- Noudata aina puhdistamisessa laitteesi puhdistusohjeita
  - Irrota laite pistorasiasta.
  - Älä puhdista laitetta sen ollessa vielä kuuma.
  - Puhdista kostealla liinalla tai sienellä.
  - Älä koskaan upota laitetta veteen tai pidä sitä juoksevan veden alla.
- VAROITUS: Loukkaantumisvaara, jos et käytä laitetta oikein.
- VAROITUS: Älä koske käytön jälkeen lämpimänä pitävään levyyn, koska siinä on jäkilämpöä.
- Varmista, että kosket lämmityksen aikana ja ennen laitteen jäähtymistä vain lasikannun kahvaan.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset edellyttäen, että he ovat aikuisen valvonnassa ja ovat saaneet ohjausta laitteen turvallisessa käytössä, ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnan alla.
- Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai psyykkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa riittävästi, jos heitä valvotaan ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ⚠ "Kosketuspintojen lämpötila voi olla korkea laitteen ollessa toiminnassa. Älä koske laitteen kuumia pintoja.
- Laitetta ei saa laittaa kaappiin, kun se on käytössä.
- Ennen laitteen käytämistä on varmistettava, että sen käyttämä jännite vastaa sähköverkkosi jännitettä ja pistorasia on maadoitettu.
- Virheet sähköliitännässä mitätöivät takuun.
- Irrota laite pistorasiasta pitkien poissaolojen ajaksi.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai se on vaurioituntut. Ota näissä tapauksissa yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Kaikki toimenpiteet, lukuun ottamatta puhdistamista ja päivittäistä kunnossapitoa, on tehtävä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Virtajohto ei saa olla lähellä laitteen kuumia osia tai koskettaa niitä, lähellä lämmönlähteitä tai kulkea terävien reunojen yli.
- Käytä vain valmistajan lisävarusteita ja laitteelleesi suositeltuja varaosia turvallisuutesi takaamiseksi.
- Älä irrota pistoketta johdosta vetämällä.
- Älä laita kannua mikroaaltouuniin.
- Älä täytä laitetta vedellä, jos laite on vielä kuuma.
- Laitteiden laatua valvotaan tarkasti. Valvonta sisältää todellisia käyttötestejä satunnaisesti valituilla laitteilla, mikä selittää käytöstä näkyviä jälkiä.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Täytä suodatinkahvinkeitintä ensimmäisen kerran ilman kahvia ja laskannun verran kylmää vettä vesisäiliöllä.

Kahvin valmistus

(katso kuvat 1-9)

- Käytä ainoastaan kylmää vettä ja suodatinpaperia nro 2 tai 4 (kuva 5) tai kahvimuodattimet* (kuva 4).
- Kahvinkeitin on varustettu tippulukolla, jonka ansiosta kahvin voi tarjoilla ennen valmistusjakson päättymistä. Aseta lasi- tai termoskanna* nopeasti takaisin paikalleen kahvin tarjoilemisen jälkeen kahvin pisarteiden ehkäisemiseksi.
- Annostelu: yksi mittalusikallinen jauhettua kahvia yhtä suodatinkoppa kohden.

Termoskanna*

- Älä käytä termoskannua kahvin valmistamiseen tai sen säilyttämiseen lämpimänä, jos sen kansi ei ole kokonaan kiinni.
- Kahvia kaadetaan painamalla termoskannun kannen vipua alaspäin tai avaamalla kanta 1/2 kierrosta*.
- Älä laita termoskannua mikroaaltouuniin tai astianpesukoneeseen.
- Lämmön säilymiseksi ota termoskannu pois kahvinkeittimestä, kun kahvi on valmista. Kannun pitää sisällön lämpimänä enintään 4 tuntia. *

Aromivalitsin* (katso kuva 7)

- Aromipainikkeen* avulla voit valita kahvin voimakkuutta.
- Täyteläisemmän kahvin saat säätämällä aromivalitsimen suurimmalle kahvijauhesekoitusta tai painamalla Arom*-painiketta.

Automaattinen sammutus

- Kahvinkeitin sammuu automaattisesti energiansäästösyistä.
  - Lasikannulliset mallit: Noin 30 minuuttia kahvin valmistumisen jälkeen (ts. noin 30 minuuttia sen jälkeen, kun säiliössä ei ole enää vettä).
  - Termoskannulliset mallit: Muutama minuutti kahvin valmistumisen jälkeen (ts. muutama minuutti sen jälkeen, kun säiliössä ei ole enää vettä).

Puhdistus

- Poista käytetty kahvijauhe irrottamalla suodatinpaperi (kuva 5) tai kahvimuodattimen* (kuva 4).

Tuotaga eltöötmiseks

- Tühjenda kahvinusadatmine ei voi pestä astianpesukoneessa.
- Vain lasiset kannut ilman metallisia osia voidaan pestä astianpesukoneessa (ilman kantta).

Termoskanna*

- Älä puhdista kannua hankaavilla puhdistusvälineillä.
- Älä laita kättä kannun sisään puhdistuksessa (sen. Muutoin voit saada kiteen haavan.

Kalkinpoisto

- Poista kalkki kahvinkeittimestä 40 käyttökerran välein kaatamalla vesisäiliöön 2 isoa kuppilista vaikkiviinietikkaa tai pusseillinen kalkinpoistoainetta lämmenettuna 2 isolla kuppilisella vettä (**b**). Käytä laitetta sitten ilman kahvijauhetta.
- Anna nestettä valua kannuun tai termoskannun yksi kuppillinen (**f**). Kytke sitten kahvinkeitin pois päältä (joissakin automaatisissa malleissa pistake on irrotettava pistorasiasta).
- Anna vakkelmen 1 tunnin, Kytke sitten kahvinkeitin päälle ja anna kaiken nesteen virrata läpi.
- Huuhtele kahvinkeitin valuttamalla kannullinen puhdasta vettä läpi 2 tai 3 kertaa.

Takuu ei kata kahvinkeittimiä, jotka toimivat huonosti tai eivät ollenkaan, jos niille ei ole tehty kalkinpoistoa.

Huomio: jos kahvinvalmistus kestää tavallista pidempään tai laite pitää tavallista kovempaa ääntä, suorita kalkinpoisto.

Lisätarvikkeet*

- Lasikannu / Termoskannu / Kahvimuodattimen / Mittalusikka

Pidä huolta ympäristöstäsi!

Laitteesi sisältää useita arvokkaita ja kierrätettävä materiaaleja.
Palau